

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 15 (1976)

**Heft:** 1

**Vereinsnachrichten:** IFLA-Mitteilungen = Communications d'IFLA

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

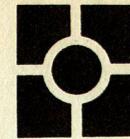
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Sekretariat/Secrétariat/Secretariat  
Centro de Estudos de Arquitectura Paisagista  
Tapada da Ajuda, Lissabon (Portugal)

**Drittes Seminar der IFLA-Zentralregion  
(Europa-Afrika)**

in Zusammenarbeit mit dem Bund Deutscher Landschaftsarchitekten  
7.—10. Oktober 1975

Zweck des Seminars war die Behandlung der verschiedenen Probleme der Landschaftsplanung in ländlichen Gebieten, die in Mitteleuropa gewisse Ähnlichkeiten aufweisen. Folgende Themen gelangten zur Behandlung: Landschafts-Rahmenplan — Landschaftsplan — Landnutzungs- oder Zonungsplan — Begründungsstruktur — Plan für überbaute Zonen. Der Unterzeichnete leitete das Seminar und die Belegschaft des Büros Dr. Werkmeister + Helmer besorgte die Administration. Wir konnten 55 Teilnehmer aus Schweden, Belgien, Österreich und Jugoslawien begrüßen. Das Symposium stand unter dem Patronat des Bürgermeisters von Lüneburg, des Präsidenten der Architektenkammer von Niedersachsen usw.

**7. Oktober**

Eröffnung des Seminars mit Ansprachen bedeutender Persönlichkeiten, Präsidenten, Vize-präsidenten, usw. Vorträge von Kollegen aus der Verwaltung und Privatpraxis über die verschiedenen Ebenen der Landschaftsplanung, den Stand der Landschaftsgesetzgebung in der Bundesrepublik Deutschland und Einführung in den ländlichen Bezirk von Soltau.

**Abend**

Cembalo-Konzert (europäische Barock- und Rokokomusik im «Kaminhof», einem alten Bauernhaus).

**8. Oktober**

Flug mit zwei Helikoptern über die fünf Planungsgebiete, Car-Rundfahrt. Bildung von 15 Arbeitsgruppen, die die Diskussion über die Projekte aufnehmen: Landschaftsplan Münster, Landschaftsplan Neuenkirchen und Landschaftsplan Soltau, künstlicher See Brunatal und Flüggenhofsee.

**Abend**

Treffen im Restaurant «Heiderhof». Vortrag über prähistorische Bilder der Gegend. Diskussion über den nahen Tierpark und das Projekt «Saurier-Park».

**9. Oktober**

Ganzer Tag: Arbeit, Diskussion und Gestaltung in den Gruppen.

**Abend**

Treffen in der Kunsthalle Falazik in Neuenkirchen mit Seminarteilnehmern, Künstlern, Journalisten, Architekten, Kunsthistorikern und Bürgern von Neuenkirchen. Nach dem Ausstellungsbesuch: lebhafte Diskussion, besonders über die Freilicht-Kunstausstellung.

**10. Oktober**

Vorstellung der Skizzen, Gestaltungsvorschläge und Pläne der 15 Arbeitsgruppen in einem Saal in Soltau in Gegenwart der Teilnehmer, städtischen und dörflichen Beamten, Vertretern der öffentlichen Dienste, Journalisten und Architekten.

Anschließend Augenschein im Naturpark Lüneburger Heide mit Pferdedroschken.

**Troisième Séminaire de la Région centrale de l'IFLA**

(Europe-Afrique)

en collaboration avec la Fédération allemande des architectes-paysagistes.

7—10 octobre 1975

Le but du Séminaire était de traiter les différents problèmes de la planification des contrées dans les régions campagnardes, qui présentent certaines similitudes avec l'Europe centrale. Les thèmes suivants furent traités: Plan général de la contrée — Plan de contrée — Utilisation du sol ou Plan de zones — Structure de la verdure — Plan d'urbanisation. Le signataire dirigea le séminaire, et le personnel du Bureau Dr Werkmeister + Helmer se chargea de l'administration. Nous pûmes accueillir 55 participants de Suède, de Belgique, d'Autriche et de Yougoslavie. Le Symposium était placé sous le patronat du bourgmestre de Lüneburg, du Président de la Chambre des Architectes de la Basse-Saxe, etc.

**7 octobre**

Séance d'ouverture du séminaire avec allocutions de personnalités importantes, présidents, vice-présidents, etc., exposés de collègues de l'administration et de bureaux privés sur les divers domaines de la planification des contrées, l'état actuel de la juridiction régissant l'aménagement des sols en République fédérale allemande et l'introduction dans les districts campagnards de Soltau.

**Soirée:**

Concert de Clavecin (Musique européenne baroque et rococo dans la vieille ferme de «Kaminhof»).

**8 octobre**

Vol avec deux hélicoptères au-dessus des cinq régions de planification, tour en autocar. Formation de 15 groupes de travail qui entamèrent la discussion sur les projets: Plan de la contrée de Münster, Plan de la contrée de Soltau, lac artificiel de la vallée de Brunau et lac de Flüggenhof.

**Soirée:**

Rencontre au restaurant «Heiderhof». Exposé sur les peintures préhistoriques de la région, discussion sur le jardin zoologique proche et le projet «Parc de sauriens».

**9 octobre**

Journée entière: Travaux, discussions et organisation en groupes.

**Soirée:**

Rencontre à la Galerie d'Art Falazik de Neuenkirchen avec des participants au séminaire, des artistes, des journalistes, des architectes, des experts en art, et des citoyens de Neuenkirchen. Après la visite de l'exposition: discussion animée, avant tout sur l'exposition artistique en plein air.

**10 octobre**

Présentation des esquisses, propositions d'aménagement et plans de 15 groupes de travail dans une salle de Soltau, en présence des participants, de fonctionnaires municipaux et

**Third Seminar of IFLA Central Region  
(Europe-Africa)**

In collaboration with Bund Deutscher Landschaftsarchitekten

October 7 to 10, 1975

It was the object of the Seminar to process the various problems of landscape planning in rural areas of a comparable nature in Central Europe. The general subjects covered: Landscape frame plan — landscape plan — land use or zoning plan — pattern of verdure structure — plan for built-up areas. The undersigned was responsible for the Seminar and the staff of Dr. Werkmeister + Helmer looked after the administrative end. There were fifty-five participants, and we had the pleasure to welcome colleagues from Sweden, Belgium, Austria and Yugoslavia. The Symposium was held under the patronage of the Mayor of Lüneburg, the president of the Chamber of Architects of Lower Saxony, etc.

**October 7**

Opening of the Seminar by addresses of important personages, presidents, vice presidents etc. Lectures, presented by colleagues in the administration and private practice, on the various levels of landscape planning, the progress of landscape legislation in the Federal Republic of Germany, and introduction to the rural district of Soltau.

**Evening**

Harpsichord recital (European baroque and rococo music, in an old farmhouse known as the «Kaminhof»).

**October 8**

Helicopter excursion over the five planning areas, motor-coach tour. Formation of fifteen working parties that started discussions and drawings of the projects: Munster landscape plan, Neuenkirchen landscape plan and Soltau landscape plan; Brunatal artificial lake and Lake Flüggenhof.

**Evening**

Meeting at «Heiderhof» Inn, lecture on prehistoric aspects of the area, discussion on the nearby deer park and the «Park of Saurians» project.

**October 9**

Work, discussions and designing in the working parties throughout the day.

**Evening**

Meeting at the Falazik art gallery in Neuenkirchen of Seminar participants, artists, journalists, architects, art historians and citizens of Neuenkirchen. Following the visit to the exhibition, a lively discussion on the open-air art exhibition.

**October 10**

Presentation of sketches, designs and plans of the fifteen working parties in a Soltau hall in the presence of participants, town and village officials, public service representatives, journalists and architects. Subsequently an outing by horse-drawn carriages, to visit «Naturpark Lüneburger Heide», refreshments at a rural inn. Close of Seminar.

Treffen in einem Landgasthof. Abschluss des Seminars.

#### Zusammenfassung

Das Seminar war ein Erfolg. Die Kollegen waren befriedigt und erklärten, dieses Symposium sei für sie eine grosse Hilfe bei der Förderung der Methoden der Landschaftsplanung. Die Beiträge ausländischer Besucher in der Diskussion waren fruchtbar. Alle wünschen weitere Zusammenarbeit. Wir bereiten nach Angaben des Präsidenten des Österreichischen Verbandes, Prof. Filipsky und seiner Kollegen, das nächste Seminar für den Frühling 1976 in Österreich vor. Einem Vorschlag von Mr. Vynke folgend werden die belgischen Kollegen für 1977 ein Seminar über die Zusammenarbeit zwischen Landschaftsarchitekten und Städteplanern im allgemeinen, insbesondere in der Gegend von Gent, Belgien, vorbereiten.

Dr. H. F. Werkmeister  
Vizepräsident der IFLA

#### IFLA-Kongress Istanbul 1976

Der XV. Kongress der IFLA im Jahr 1976 ist der letzte zweijährliche Kongress der Federation. In Zukunft werden nur noch vierjährige Weltkongresse und in den Intervallen eine regionale Konferenz organisiert.

Andererseits wird es der erste IFLA-Kongress sein, der im Rahmen eines UNESCO-Programmes integriert ist. Und zum erstenmal auch wird anlässlich dieses Kongresses ein preisgünstiges Reiseprogramm geboten, das vor allem auf die finanziellen Möglichkeiten von Studenten und jungen Landschaftsarchitekten zugeschnitten ist.

Hier die Tatsachen:

Die IFLA bietet Ihnen Referenten von Weltruf, die über Probleme von allgemeinem und mehrere Disziplinen erfassendem Interesse sprechen werden. Jedem Vortrag folgt eine Diskussion, die es allen Teilnehmern ermöglicht, Fragen zu stellen sowie Anträge für die Empfehlungen und Schlussfolgerungen des Kongresses zu formulieren.

Die IFLA beabsichtigt, diese Empfehlungen, die die Arbeiten des Kongresses zusammenfassen, auf breiter Basis zu publizieren und sie auch internationalen Organisationen und Fachverbänden zu unterbreiten. Dadurch wird die Bedeutung der Rolle unterstrichen, die dem Landschaftsarchitekten bei der Ausarbeitung aller weitgefassten Programme vor allem für die Küstenzonen, aber auch für die Umwelt des Menschen im allgemeinen zukommt. Zusätzlich zu der wissenschaftlichen und fachlichen Bereicherung durch den technischen Programmteil wird Ihnen die IFLA dank der türkischen Nationalorganisation der Landschaftsarchitekten durch Besichtigungen in der Stadt und der Umgebung Einblicke in die faszinierende Geschichte, die künstlerischen und kulturellen Reichtümer und die landschaftlichen Schönheiten der Türkei — eines Landes, dessen Gastfreundlichkeit sprichwörtlich ist — bieten können.

Für die Damen der Teilnehmer wurde eigens ein abwechslungsreiches und hochinteressantes Programm ausgearbeitet.

Den Teilnehmern stehen nach dem Kongress zwei Exkursionen zur Wahl, die ihnen dank der sorgfältig geplanten Routen den Besuch eines sehr interessanten Teils der kleinasiatischen Türkei ermöglichen.

Hier die Kosten:

Für Schnellentschlossene, die sich vor dem 15. Juni 1976 entscheiden und auch den Preis vor diesem Datum überweisen

Schweizer Franken

200.—

Für die Damen (oder Gatten) dieser Teilnehmer(innen) und für Studenten

100.—

Für Teilnehmer(innen), die sich nicht vor dem 15. August 1976 ent-

villageois, de représentants des Services publics, de journalistes et d'architectes. Immédiatement après, visite en calèches du parc naturel de la Luneburger Heide (Landes de Lunebourg). Rendez-vous dans une auberge. Clôture du Séminaire.

#### Conclusion

Le séminaire fut un succès. Les collègues étaient satisfaits et déclarèrent que ce symposium était pour eux d'un grand secours pour le développement des méthodes de la planification des contrées. Les contributions des visiteurs étrangers à la discussion furent fructueuses. Tous désirent poursuivre cette collaboration. Nous préparons, selon les indications du Président de la Fédération autrichienne, le Prof. Filipsky, et de ses collègues le prochain séminaire pour le printemps 1976 en Autriche. Sur proposition de M. Vynke, les collègues belges prépareront pour 1977 un séminaire sur la collaboration entre les architectes-paysagistes et les planificateurs municipaux en général, et en particulier dans la région de Gand, en Belgique.

Dr H. F. Werkmeister  
Vice-président de l'IFLA

#### Summary

The Seminar was a success; colleagues expressed their satisfaction, stating that the Symposium had been a great help to them as regards the promotion of methods of landscape planning. The contributions of foreign visitors to the discussions were fruitful and everyone was desirous of future co-operation. The next Seminar will be held in Austria in 1976 according to information received from the president of the Austrian association, Professor Filipsky, and his colleagues. Following a proposal tabled by Mr. Vynke, the Belgian colleagues will organize a seminar in 1977 on the collaboration of landscape architects and town planners in general and in the Ghent (Belgium) area in particular.

Dr. H. F. Werkmeister  
Vice President of IFLA

#### IFLA Congress Istanbul 1976

Le XVe Congrès de l'IFLA, en 1976, sera le dernier congrès biennal de l'IFLA, puisqu'à partir de 1976 l'IFLA n'organisera plus de congrès mondial que tous les quatre ans, et une conférence régionale dans les intervalles.

Ce sera le premier congrès de l'IFLA intégré dans le cadre d'un programme de l'UNESCO. Pour la première fois, à l'occasion de ce congrès, une offre de voyage économique sera spécialement destinée aux étudiants et jeunes architectes paysagistes.

Pour en venir aux faits concrets:  
Voici ce que l'IFLA vous offre:

Des orateurs de réputation mondiale, la plupart Architectes Paysagistes, qui vous parleront de problèmes présentant un intérêt universel et multi-disciplinaire, chaque conférence étant suivie d'une discussion ouverte aux participants, pour leur permettre de poser des questions et de formuler des propositions pour les recommandations et conclusions du congrès.

Ces recommandations, qui résumeront les travaux du congrès, seront largement divulguées, et présentées par l'IFLA aux organisations internationales et professionnelles ainsi qu'à la presse, afin de souligner l'importance du rôle de l'Architecte Paysagiste dans l'élaboration de tous les plans à grande échelle, dans le domaine, des zones côtières en particulier, et dans celui de l'environnement humain en général.

En plus de la valeur scientifique et professionnelle de la partie technique du programme, l'IFLA essaiera, grâce à l'Association Turque des Architectes Paysagistes, de vous donner un aperçu de l'histoire fascinante, des richesses artistiques et culturelles, de la beauté des paysages de la Turquie, et de son hospitalité traditionnelle, par des visites en ville et dans les environs.

Un programme varié et très intéressant a été spécialement étudié pour les dames qui accompagneront les participants.

Les participants auront le choix entre deux excursions, après le congrès, leur permettant grâce à un itinéraire soigneusement étudié, de visiter une partie très intéressante de la Turquie d'Asie.

Voici ce que cela vous coûtera:

Frs. Suisses

Pour ceux qui prendront une décision avant le 15 Juin 1976 et effectueront le paiement avant cette date	200.—
Pour les Dames (ou Epoux) qui les accompagneront et pour les Etudiants	100.—
Pour ceux qui ne peuvent se déclarer avant le 15 Août 1976	250.—
Pour les Dames (ou Epoux) les accompagnant et pour les Etudiants	125.—

#### IFLA Congress Istanbul 1976

The XV IFLA Congress will be IFLA's last biennial congress since IFLA will, starting from 1976, organize a world congress only every four years and a regional conference in between.

It will be the first IFLA congress integrated in the framework of a UNESCO programme. It will be the last time on such an occasion that a lowpriced excursion is organized specially for students and young landscape architects.

Concretely, this is what IFLA has to offer you: Speakers of world renown, largely landscape architects, who will speak on subjects of universal and multi-disciplinary interest, every paper being followed by a discussion open to participants to enable them to ask questions and present proposals for the recommendations and conclusions of the congress.

Such recommendations, which will summarize the work of the congress, will be broadly disseminated and IFLA will submit them to the international and professional organizations as well as the press so as to emphasize the significance of the landscape architect in the preparation of all large-scale plans in this field, particularly in coastal areas, and in that of human environment in general.

Beyond the scientific and professional value of the technical section of the programme, IFLA will endeavour, thanks to the Turkish association of landscape architects, to present a survey of the fascinating history, the artistic and cultural riches, the beauty of the landscapes of Turkey and her traditional hospitality in the course of tours of the town and its environment.

A varied programme of great interest has been specially prepared for the ladies who accompany participants. The latter will have the choice between two excursions that enable them, thanks to their careful preparation, to visit a most interesting section of Asiatic Turkey.

Here are the respective costs in Swiss francs: to those registering before June 15, 1976 and effecting payment before that date 200.—

to the ladies (or husbands) who accompany them and to students 100.—

to those who cannot make a decision before August 15, 1976 250.—

to the ladies (or husbands) who accompany them and to students 125.—

to those who commonly pay at the last moment, viz. on the spot 280.—

to the ladies (or husbands) who accompany them and to students 125.—

Excursion after the congress: Two excursions will be proposed to the participants:

scheiden können	250.—	Pour ceux qui sont habitués à ne payer qu'à la dernière heure, sur place	280.—	6 days: Visit to Ankara (Istanbul—Ankara by air), Mersin and its vicinity, Alanya, the Turkish Riviera, Sidon, return to Alanya and back to Istanbul by air.
Für die Damen (oder Gatten) dieser Teilnehmer(innen) und für Studenten	125.—	Pour les Dames (ou Epoux) les accompagnant et pour les Etudiants	125.—	10 days: Visit to Ankara (by air from Istanbul), Cappadocia, Mersin and its vicinity, Alanya, the Turkish Riviera, Sidon and back to Alanya, Perga, Hierapolis, Izmir, Ephesus, Kusadası and back to Izmir; return to Istanbul by air.
Für Teilnehmer(innen), die immer erst im letzten Moment an Ort und Stelle bezahlen	280.—	Excursions après le congrès		
Für die Damen (oder Gatten) dieser Teilnehmer(innen) und für Studenten	125.—	Deux excursions seront proposées aux participants:		
Exkursionen im Anschluss an den Kongress Es stehen zwei Exkursionen zur Wahl: 6 Tage:		6 jours: visite à Ankara (vol Istanbul—Ankara) Mersin, et ses environs, Alanya, la Riviera Turque, Sidon, retour à Alanya et vol retour à Istanbul.		
Besuch in Ankara (Flug Istanbul—Ankara), Mersin und Umgebung, Alanya, türkische Riviera, Sidon, Rückfahrt nach Alanya und Rückflug nach Istanbul.		10 jours: visite à Ankara (par avion d'Istanbul), Cappadocia, Mersin, et ses environs, Alanya, la Riviera Turque, Sidon et retour à Alanya, Perge, Hiéropolis, Izmir, Ephèse, Kusadasi et retour à Izmir puis par avion à Istanbul.		
10 Tage: Besuch in Ankara (Flug Istanbul—Ankara), Kappadozien, Mersin und Umgebung, Alanya, türkische Riviera, Sidon und Rückfahrt nach Alanya, Pergamon, Hieropolis, Izmir, Ephesus, Kusadası, Rückfahrt nach Izmir und Rückflug nach Istanbul.				

## Mitteilungen

### Europapreis für Landespfllege 1976

Die Europapreise für Landespfllege werden 1976 an Prof. Dr. Stefan Myczkowski und Prof. Dr. Tadeusz Skawina, Polen, verliehen.

Die Europapreise für Landespfllege werden Persönlichkeiten ausgezeichnet, die ihr Leben und ihre Arbeit landespflegerischen Zielen gewidmet haben. Der Preis wurde von Dr. h.c. Alfred Töpfer zu Ehren des 60. Geburtstages von Graf Lennart Bernadotte gestiftet. Der Preis wird in der Regel an zwei Personen verliehen, einmal als Geldpreis mit 20 000 sFr. dotiert und einmal als «Peter-Joseph-Lenné-Medaille» in Gold.

Seit dem Jahre 1969 sind bis heute zehn Personen aus 10 verschiedenen Ländern mit dem Geldpreis ausgezeichnet worden. Acht Personen aus vier verschiedenen Ländern erhielten bisher die «Peter-Joseph-Lenné-Medaille».

Prof. Myczkowski, Krakau, wurde wegen seiner besonderen Leistungen auf dem Gebiet des Naturschutzes und der Nationalparkplanung in Polen ausgezeichnet. Seine wissenschaftlichen Arbeiten fanden in mehr als 55 Veröffentlichungen auf dem Gebiet der Forstwirtschaft, Botanik und Oekologie ihren Niederschlag.

Prof. Skawina, Direktor des Instituts für Umweltschutz und Umweltgestaltung der Berg- und Hüttenakademie Krakau, leitet außerdem die Anstalt für Rekultivierung von Industriegebieten. Der Wissenschaftler hat sich insbesondere mit der Bewertung von industriellen Landschaftsschäden befasst und wegweisende Vorschläge für ihre Wiedergutmachung erarbeitet. Mit der «Peter-Joseph-Lenné-Medaille» in Gold wird Prof. Dr. Hugo Meinhard Schiechtl, Innsbruck, für besondere Leistungen auf dem Gebiet der Landespfllege, 1976 ausgezeichnet.

Der Preisträger ist der wohl zurzeit anerkannteste Ingenieur-Biologe der Welt und entwickelte richtungsweisende ingenieur-biologische Verfahren. Das Kuratorium des Europapreises für Landespfllege, unter seinem Präsidenten Graf Lennart Bernadotte, nominierte die Preisträger für das Jahr 1976 einstimmig.

## Communications

### Prix d'Europe de la Protection du Paysage et de l'Environnement 1976

Les prix d'Europe de Protection du Paysage sont remis, en 1976, au Prof. Dr Stefan Myczkowski et au Prof. Dr Tadeusz Skawina, de Pologne.

Sont distinguées par le Prix d'Europe des personnalités qui ont consacré leur vie et leur travail à des buts de protection du paysage. Le prix fut créé par le Dr h.c. Alfred Töpfer, en l'honneur du 60ème anniversaire du Comte Lennart Bernadotte. En règle générale, le prix est distribué à deux personnes; il est doté d'une part d'une récompense en espèces de 20 000 fr.s. et d'autre part, consiste en la médaille d'or «Peter-Joseph-Lenné».

Depuis 1969, dix personnes de dix pays différents ont été récompensées par le prix en espèces. Huit personnes de quatre pays différents ont reçu jusqu'ici la médaille «Peter-Joseph-Lenné».

Le Prof. Myczkowski, de Cracovie, a été distingué pour ses recherches particulières, couronnées de succès dans le domaine de la protection de la nature et de la planification des parcs nationaux en Pologne.

Ses travaux scientifiques ont abouti à plus de 55 publications dans le domaine forestier, botanique et écologique.

Le Prof. Skawina, Directeur de l'Institut pour la Protection de l'Environnement et l'Aménagement des Environnements de l'Académie des Mines et Industrie métallurgique de Cracovie, dirige d'autre part l'Institut pour la reconduction agricole de régions industrialisées. Le savant s'est particulièrement occupé de l'évaluation des dommages causés par l'industrie au paysage et a mis au point des propositions ayant valeur de directives en vue d'y remédier.

En recevant la médaille d'or «Peter-Joseph-Lenné», le Prof. Dr Meinhard Schiechtl, d'Innsbruck, a été distingué, en 1976, pour ses efforts tout particuliers dans le domaine de la Protection du Paysage. Le lauréat est sans doute actuellement l'ingénieur-biologiste le plus reconnu dans le monde entier, et a développé des procédés d'ingénieur-biologiste qui sont de véritables directives. La curatelle du Prix d'Europe pour la Protection du Paysage et de l'Environnement, sous l'égide de son Président, le Comte Lennart Bernadotte, a désigné les lauréats pour l'an 1976 à l'unanimité.

über Landschaftsplanung durch. Als Kursleiter und Referenten wirkten Dozenten der Technikums-Abteilung Grünplanung, Landschafts- und Gartenarchitektur und Wissenschaftler des ORL-Instituts der Eidg. Technischen Hochschule, ETH, Zürich, mit.  
Mit Einführungsreferaten über Landschaftspla-

## Notes

### European Prize for Conservation of national Resources 1976

The European Prizes for the Conservation of national Resources for 1976 will be awarded to Professor Dr. Stefan Myczkowski and Professor Dr. Tadeusz Skawina, Poland.

The European Prize for Conservation of national Resources is awarded to persons who have devoted their lives and work to the conservation of national resources and it was donated by Dr. h.c. Alfred Töpfer in honour of the 60th birthday of Count Lennart Bernadotte. As a rule the Prize is given to two persons, once as a cash prize in the amount of SFr. 20,000 and once as the «Peter Joseph Lenné Medal» in gold.

From 1969 to date ten persons of ten different countries have received the cash prize. Eight persons from four different countries have so far been awarded the «Peter Joseph Lenné Medal».

Professor Myczkowski, Cracow, was honoured for his distinguished achievements in the field of nature conservation and planning of national parks in Poland. His scientific work comprises over 55 publications in the field of forestry, botany and ecology.

Professor Skawina, Director of the Institute for environmental protection and environmental design of the mining and metallurgical academy of Cracow furthermore heads the institute for the recultivation of industrial areas. This scientist has engaged particularly in the assessment of industrial damage to landscapes and prepared pioneering proposals for its reparation. The 1976 «Peter Joseph Lenné Medal» in gold was awarded to Professor Dr. Hugo Meinhard Schiechtl, Innsbruck, for distinguished achievements in the field of conservation of natural resources.

The prizewinner is probably the world's best recognized engineer-biologist and has developed trail-blazing processes in biological engineering. The board of trustees of the European Prize for Conservation of national resources under its Chairman, Count Lennart Bernadotte, nominated the prizewinners for 1976 unanimously.

nung von Dr. J. Jacsman, ETH Zürich, über Landschaftsökologie von ITR-Dozent P. Boliger, sowie über angewandte Landschaftsgestaltung und -planung von Chr. Stern und H. U. Weber, dipl. Ing., Landschaftsarchitekten BSG, Zürich, wurden die Teilnehmer mit der Materie vertraut gemacht.